

会议报告  
第二届德国中学汉语教师教学研讨会——中学的对外汉语教学  
2008年4月5-6日于多特蒙德市朔尔兄妹综合中学

第二届德国中学汉语教师教学研讨会于2008年4月5日至6日在多特蒙德朔尔兄妹综合中学举行，许多来自全德以及奥地利的汉语教师前来出席此次会议。

会议开始由朔尔兄妹综合中学校长——**Klaus Zielonka**先生致欢迎词，Zielonka先生也说明了汉语教学在朔尔兄妹综合中学的特殊重要地位。朔尔兄妹综合中学自六年级将汉语设立为第二外语，这在全国都是不多见的。同时这种“独有特征”——汉语也要求学校做到与时俱进。之后，作为北威州州教育部代表的**Henny Rönneper**处长指出，该州政府将汉语教学看作对未来的投资，并在过去十年之内为汉语推广付出了极大努力，包括在中学设立汉语为正式课程，因此汉语学生数量在逐年增长。她强调了规范的初高中汉语教学计划的重要性以及北威州在此方面的先驱地位。

中国使馆教育部的**陈仁霞**博士代表汉办以及中国大使馆向与会者问候。她首先对汉语教学协会过去几年来在德国中学当中推广汉语的努力工作给予肯定。陈博士指出，中国政府非常支持这项工作，并为大家介绍了两个最新项目：鉴于双方的教育合作，去年首次有汉语助教被派往德国。此外，还有目前为15至19岁中学生提供的汉语比赛“汉语桥”。汉语教学协会会长**Andreas Guder**博士首先简单概述了一下在德国学校的汉语教学情况。如今在全国小学、中学已有5000名学生在学汉语。在其中的25所学校，汉语是作为正式科目而设置的；在高中作为新设立的外语以及高中毕业会考科目，在少数学校作为第二外语。他强调，鉴于德国学校对汉语教学日益增长的需求以及中国

在世界文化、经济、政治方面的重要地位，我们应当不遗余力的继续发展汉语教学事业。此时，能够建立起全国汉语教师的交流网络显得尤为重要。去年这个工作在汉语教学协会于汉办的合作下首次得以实现。德语区汉语教学协会于2007年5月在图林根州萨尔兹曼外语中学举行了首届德国中学汉语老师汉语教学研讨会，并且取得了很大的成功。他强调全国范围会议的重要性，并感谢汉办，中国大使馆以及中国政府提供的赞助。还有朔尔兄妹中学提供的会议场所以及**Christina Neder**博士为这次会议的组织工作做出的努力。

此次研讨会主要分为四个主题。第一部分由Andreas Guder主持进行，主题为**授课计划与教学安排的理论与实践**。作为导入，Andreas Guder要求各位与会教师思考汉语教学的教学内容与目标。除了提高语言技能外，对文化的认知在汉语教学当中也有着深刻的意义。作为第一位报告人，Marbach市弗雷德里希-席勒中学的**Marion Rath**介绍了她在汉字教学方面的一些方法和经验。

之后，针对课题“速成汉语—目标人群为侨民的汉语教学经验以及教学目标”，来自斯图加特Fa. Compass International的**Dagmar Gürtler**博士列举了一系列她在跨国管理人员讲习班应用的记忆技巧，通过这些技巧可以使学习者在极短的时间内对汉语有一个初步的了解。而在讲习班取得的良好反应也证实了使用这种方法可以获得快速并持久的教学成果。

第二部分主题为**（中心）教学计划、教学标准及其在课堂上的体现，以及考试/**

**规范化试题**，由Christina Neder博士主持。她在开始的报告中对“能力导向的范式转换及其对汉语教学产生的影响”的课题从三个方面进行了阐述：1) 对能力导向的教学计划制定的评估；2) 汉语教学的全国统一标准；以及3) 根据对校内课程表、规范化考试及试题的评估，将该标准在日常课堂中加以体现。

第三部分主题为**准备高中毕业会考口语及笔试必需基础汉字词汇**，由身兼明斯特大学汉学系讲师与明斯特安内特中学现代汉语教师两职的Martin Kittlaus博士主持。在发言中他提出，应当（在全国/联邦州范围内）建立起关于高中毕业会考必需基础汉字词汇的明确的统一的标准，并将此项工作归结为师生双方能够更好地备考的必要前提。在接下来的讨论中，与会者在汉字词汇表的编排方面一致达成了共识，他们认为词汇表中不仅应当涵盖高中毕业会考中可能出现特定题目的特定词汇，还应当将学生日常交际（如电子邮件、聊天）中用到的词汇收录其中。这个提议得到了普遍的认可，协会最终决定将基础汉字词汇表以及不同题目的分类词汇表在协会的网站公布。

之后与会者在美妙动听的音乐中共进晚餐，为第一天的会议画上了句号。

第四部分在大会的第二天进行，由Antje Benedix主持，主题为**适用于不同学习群体的教学材料**。在这部分当中，Antje Benedix主要介绍了将于2008-2009学年由Klett出版社出版发行的教材《懂不懂》。最后，来自海德堡大学的Lena Henningsen在朔尔兄妹中学的汉语教室向大家介绍了大学与中学之间的一个合作项目：一个可供汉语教师互相交流的网上资料库。其灵感来自海德堡大学汉学系的校友录“校队”，并由其改造发展而成。其中的教学资料由汉语教师提供，并可由其他汉语教师共享。（链接：<http://wiki.sino.uni-heidelberg.de/>，联系人：Lena Henningsen: [henningsen@sino.uni-heidelberg.de](mailto:henningsen@sino.uni-heidelberg.de)，以及 Simone Müller: [Shan-schulteam@zo.uni-heidelberg.de](mailto:Shan-schulteam@zo.uni-heidelberg.de)）

在最终的全体大会中，Andreas Guder又提及了今天的几项重要活动，尤其是即将于2008年9月25-27日在柏林自由大学举行的汉语协会全体大会，届时出席会议的还将有来自法国、英国的协会代表等国际宾客。该次会议还将设立一“中学的汉语教学”单元，为此他希望在座各位能够通力合作。最后，他代表所有与会者以及汉语教学协会，向此次会议的组织者兼承办人Neder博士和朔尔兄妹中学的两位校长——Zielonka先生和Burghaus先生表示衷心的感谢。明年的第三届中学汉语教师教学研讨会将于2009年4月25-26日举行。

Dr. Christina Neder  
Geschwister Scholl Gesamtschule Dortmund